

तै मुलुक साह जुन इमरिह पोईलेए साह  
तेनोरिह पिछाँए फिरसाह, जुन  
इमरिह पिछाँए साह तेनोरिह सेब  
काह आउखा फिरेस।

मरकुस 10:31

आए मुलुक मिगा हातेई हुना  
जुह दुनियोँ तेगे तिया, दोगोह गाडूले  
हाचिस; आए हातेई हुना गाडूले तिया,  
दोगोह बच्या दुनियोँ तेगे हाचिस।

मरकुस 10:31

पर बहुत से जो पहले हैं, पिछले होंगे,  
और जो पिछले हैं, वे पहले होंगे।

मरकुस 90:39

BUT MANY WHO ARE FIRST  
WILL BE LAST, AND THE LAST FIRST.  
MARK 10:31

2013

जनवरी

रवि	सोम	मंगल	बुध	वीर	शुक्र	शनि
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

○1 नव वर्ष दिवस ○15 लेना दिवस ○26 गणतंत्र दिवस

फरवरी

रवि	सोम	मंगल	बुध	वीर	शुक्र	शनि
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

○21 अंतर्राष्ट्रीय मातृ भाषा दिवस



किन्नौरा मसीही लोक साहित्य मंच  
रिकांग पिओ तहसील कल्पा  
जिला किन्नौर (हिमाचल प्रदेश)

यीशुए तेनोर – लाह शाईदे बोलोस,  
मांनुषा – काह ताह निफराह  
लेकिन परमेश्वर – का फिरेस  
किजुबोल्ताह,परमेश्वर – काह  
सेएब फिरदो।

मरकुस 10:27

यीशुस दोगोतु बिलड खिहखिह  
लोइक्यो, जुह मिहतु ताइएस  
ना मुमकिन तोह, पर परमेश्वरू  
ताइएस मुमकिन तोह: छुलोनमा  
परमेश्वरू दोक्च चइ हाच्चो।

मरकुस 10:27



Brahma Kamal  
ब्रह्म कमल

यीशु ने उनकी ओर देखकर कहा, “मनुष्य से तो यह नहीं हो सकता, परन्तु परमेश्वर से हो सकता है” क्योंकि परमेश्वर से सब कुछ हो सकता है।

मरकुस १०:२७

JESUS LOOKED AT THEM AND SAID,  
“WITH MAN THIS IS IMPOSSIBLE, BUT NOT  
WITH GOD; ALL THINGS ARE  
POSSIBLE WITH GOD.”

MARK 10:27



## मार्च

रवि	सोम	मंगल	बुध	वीर	शुक्र	शनि
31					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

○8 अंतर्राष्ट्रीय महिला दिवस ○21 विश्व चामिकी दिवस ○27 होली ○29 गुड फ्राइडे ○31 ईस्टर

## अप्रैल

रवि	सोम	मंगल	बुध	वीर	शुक्र	शनि
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

○7 विश्व स्वास्थ्य दिवस ○15 हिमाचल दिवस



किन्नौरा मसीही लोक साहित्य मंच  
रिकांग पिओ तहसील कल्पा  
जिला किन्नौर (हिमाचल प्रदेश)

यीशुए होई देखदीसे रोह्याऊयी  
बोलोस, छोटडा लाह मुगाछे आछनो  
बेजो, आई तेनोर लाह मोरोक्याओ,  
किजुबोलाह परमेश्वर रोह,  
राज्य होयो-रोहए साह।

मरकुस 10:14

यीशुस होज्जे ताडमो निम रोषड  
ताडताड दोगोतु लोइक्यो, “ छाडहातु  
आड दवा बनमो रोई आए दोगोतु  
मना थाह लानी, छुलोनमा परमेश्वर  
राज होज्जेस्केई मिगातु तोह ”।

मरकुस 10:14



Morchella  
गुच्छी

यीशु ने यह देखकर क्रुद होकर कहा, “बालकों  
को मेरे पास आने दो और उन्हें मना न करो,  
क्योंकि परमेश्वर का राज्य ऐसों ही का है ”

मरकुस 90:98

WHEN JESUS SAW THIS, HE WAS INDIGNANT.  
HE SAID TO THEM, “LET THE LITTLE CHILDREN  
COME TO ME, AND DO NOT HINDER THEM.  
FOR THE KINGDOM OF GOD BELONGS TO  
SUCH AS THESE.

MARK 10:14

2013

मई

रवि	सोम	मंगल	बुध	वीर	शुक्र	शनि
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

01 अंतर्राष्ट्रीय मजदूर दिवस 08 अंतर्राष्ट्रीय रेड कार्ड दिवस 031 तंबाकू विरोधी दिवस

जून

रवि	सोम	मंगल	बुध	वीर	शुक्र	शनि
30						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

05 विश्व पर्यावरण दिवस



किन्नौरा मसीही लोक साहित्य मंच  
रिकांग पिओ तहसील कल्पा  
जिला किन्नौर (हिमाचल प्रदेश)

युह प्रभु रोह बिल काह फिरीस,  
आई तामोरो देखनो केह  
नाबो जेओस।

मरकुस 12:11

जुह प्रभु बिलडज हाचिग आए किशो  
नजरोपो बिशारेनमोग तोह।

मरकुस 12:11

यह प्रभु की ओर से हुआ  
और हमारी दृष्टि में अदभुत है।

मरकुस 92:99

THE LORD HAS DONE THIS, AND  
IT IS MARVELLOUS IN OUR EYES

MARK 12:11

2013

जुलाई

रवि	सोम	मंगल	बुध	वीर	शुक्र	शनि
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

○11 विश्व जनसंख्या दिवस

अगस्त

रवि	सोम	मंगल	बुध	वीर	शुक्र	शनि
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

○15 स्वतंत्रता दिवस ○20 रक्षा बन्धन



किन्नौर मसीही लोक साहित्य मंच  
रिकांग पिओ तहसील कल्पा  
जिला किन्नौर (हिमाचल प्रदेश)

होईए-ताह हाँऊ तुमोर-लाह सोचके  
बोलिनसुह के किह तुमोरी जिह प्रार्थना  
टांनिह मांग-सोह, होई ज़ानी थाको कि  
होसो तुमोर-लाह पोरेस,  
आई तुमोरो तांईए फिरिह-नाशेस ।

मरकुस 11:24

दोगिता गह किनजु रिडहो रूग,  
छौगिड किह प्रार्थना लानलान ऊनतइ,  
दोनिम विश्वास लानरे किनजु पोरेक  
आए किन ताइएस हाच्चो ।

मरकुस 11:24

इसलिए मैं तुम से सच कहता हूँ कि जो कुछ तुम  
प्रार्थना करके माँगो, तो प्रतीति कर लो कि  
तुम्हें मिल गया, और तुम्हारे लिये हो जाएगा।

मरकुस 99:२४

THEREFORE I TELL YOU, WHATEVER  
YOU ASK FOR IN PRAYER, BELIEVE THAT  
YOU HAVE RECEIVED IT, AND IT WILL BE  
YOURS.

MARK 11:24

2013

सितम्बर

रवि	सोम	मंगल	बुध	वीर	शुक्र	शनि
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

○3 साधु बुन्दर सिंह जन्म दिवस ○5 शिक्षक दिवस ○8 विद्युत सावधानता दिवस ○26 बहरों का दिन

अक्टूबर

रवि	सोम	मंगल	बुध	वीर	शुक्र	शनि
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

○2 महात्मा गांधी जयन्ती ○8 भारतीय वायु सेना दिवस



किन्नौरा मसीही लोक साहित्य मंच  
रिकांग पिओ तहसील कल्पा  
जिला किन्नौर (हिमाचल प्रदेश)

सोरगो-सिह धोरती मिटिह-नागेश  
तेबिह मेरो बाते कादुए निमलाह।

मरकुस 13:31

सोरगड रड धरती खत्म हाचिस  
दोहली आड बातडहा चौणे खत्म  
मा हाचिस।

मरकुस 13:31



Kinnauri Bride  
किन्नीरी दुलहन

आकाश और पृथ्वी टल जाएंगे,  
परन्तु मेरी बातें कभी न टलेंगी।

मरकुस १३:३१

HEAVEN AND EARTH WILL PASS  
AWAY, BUT MY WORDS WILL NEVER  
PASS AWAY.

MARK 13:31

2013

नवम्बर

रवि	सोम	मंगल	बुध	वीर	शुक्र	शनि
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

○3 दिवाली ○14 बच्चों का दिन

दिसम्बर

रवि	सोम	मंगल	बुध	वीर	शुक्र	शनि
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

○1 विश्व एड्स दिवस ○23 किसान दिवस ○25 बड़ा दिन : खीसु का जन्म दिन



किन्नौर मसीही लोक साहित्य मंच  
रिकांग पिओ तहसील कल्पा  
जिला किन्नौर (हिमाचल प्रदेश)